



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

EL PUEBLO Y SU VOZ EN EL ESPACIO CULTURAL EUROPEO.

¡Nosotros somos el pueblo!

Curso Intensivo realizado **con el apoyo de la DG EAC de la Comisión Europea** por el Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika y el Centro Latinoamericano de Colonia (de la Universität zu Köln) en cooperación con la Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, la Universidad de Sevilla, la Friedrich-Schiller-Universität Jena, la Universitat Politècnica de València, la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, la Universidad de Cádiz, la Università degli Studi di Bergamo, la Universidad de Granada y la Universitat de València

del 20 al 30 de Julio de 2013 en la Friedrich-Schiller-Universität Jena.

**Inauguración oficial el lunes, 22 de julio de 2013 a las 9:30 en el
“Großer Rosensaal” (Fürstengraben 17)**

Viernes, 19.07.2013		
	Alpha One Hostel Jena	Llegada y recepción de los estudiantes
Sábado, 20.07.2013		
10.00- 13.00 h	Aula 7 Carl-Zeiss- Straße 3	Christian Wentzlaff-Eggebert, Coordinador del Curso (Colonia): <i>De la reivindicación “¡Liberté, égalité, fraternité!” al grito “¡Nosotros somos el pueblo!”</i> - Discusión <i>Detalles prácticos:</i> - Programación de las ponencias de los alumnos - Discusión - Elección de los representantes de los alumnos en el comité de evaluación - Discusión
	Almuerzo	
14.45 - 17.00 h	Lugar de encuentro: “Markt” (información turística)	“Nosotros somos el pueblo!” I Visita comentada de Jena: a) “El levantamiento del 17 de junio 1953 en Jena y Turingia” b) “El período de expansión industrial y el Modernismo en Jena”
17.00- 19.00 h		Trabajo individual de los estudiantes para adaptar los trabajos redactados en la universidad de origen a las pautas acordadas en la reunión de la mañana de acuerdo con el programa establecido.



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

Domingo, 21.07.2013		
8.30 - 19.00 h	Lugar de encuentro: Entrada del hostel/ hotel	“Nosotros somos el pueblo!” II Excursión a Leipzig:
(11.00 h		“Nosotros somos el pueblo” y la “caída del muro” en 1989: Visita comentada del Foro de la Historia contemporánea
13.00 h	Almuerzo	
15.00 h)		Las guerras de ‘liberación’ y el monumento a la batalla de las naciones: Visita del monumento

Lunes, 22.07.2013		
9.30-13:00 h	Großer Rosensaal, Fürstengraben 27	Apertura oficial del Curso: Palabras de bienvenida: - Prof. Dr. H. Funk , Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Friedrich-Schiller de Jena - Dr. Jürgen Hendrich , Director de la Oficina Internacional de la Universidad Friedrich-Schiller de Jena - Prof. Dr. Claudia Hammerschmidt , Catedrática de la Universidad Friedrich-Schiller de Jena
	Pausa café	Presentación del Curso: - Prof. Dr. Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia): <i>Objetivos del Programa Erasmus Intensivo “El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo: ‘Nosotros somos el pueblo’ ”.</i> - Christiane Biehl M.A., Embajadora Erasmus de Alemania: <i>European Educational Programmes since 1987: ERASMUS: Looking back – looking forward.</i>
		El pueblo: ¿Los de abajo? Coordina: Enrico Lodi (Bergamo)
		Antonio José Pérez Castellano (Sevilla): <i>Territorio, historia e ideología en las Alegrías de Cádiz.</i> - Discusión
		Cristina Varga (Cluj): <i>La europeización de los países rumanos en el siglo XIX.</i> - Discusión
		Jesús Manuel Zuleta (Cádiz): <i>Revolución Mexicana, y en particular sobre ‘Los de abajo’ de Mariano Azuela.</i> - Discusión



GD Bildung und Kultur

Programma für lebenslanges Lernen

	Almuerzo	
14.30-18.00 h		Ocho estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen - Discusión

Martes, 23.07.2013

9.00-13.00 h	Aula 7, CZS 3	<p><i>El pueblo, la realidad político-social y su representación en la evolución de las lenguas: la lengua popular y su evolución</i> Coordina: Cristina Varga</p> <p>Weronika Urbanik-Pęk (Cracovia): <i>El proceso de estandarización de una lengua. La estandarización de voces dialectales Gallegas relacionadas con los juegos populares de Galicia.</i></p> <p>Marta Pawlowska (Cracovia): <i>Entre decadencia y modernidad. El papel de la lengua y cultura francesas en la occidentalización del judeoespañol visto desde la perspectiva actual.</i></p> <p>- Discusión</p> <p><i>El pueblo, la realidad y su representación en la literatura y las artes: representaciones del mito</i> Coordina: Lilian Llanes</p> <p>Enrico Lodi (Bergamo): <i>Sobre la representación del 'mito español' en la novela democrática.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Amalia Martínez Muñoz (Valencia): <i>El equipo crónica: de la realidad político-social a la pintura como realidad.</i></p> <p>- Discusión</p>
	Almuerzo	
14.30-18.30h	Aula 7, CZS 3	Ocho estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen. - Discusión

Miércoles, 24.07.2013

9.00-13.00 h	Aula 7, CZS 3	Siete estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen. - Discusión
	Almuerzo	
14.30-18.30 h	Aula 7, CZS 3	Ocho estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen. - Discusión



GD Bildung und Kultur

Programma für lebenslanges Lernen

Jueves, 25.07.2013		
9.00-9.45 h	Aula 7, CZS 3	<p>Sobre mitos y símbolos populares Coordina: Olivia Petrescu</p> <p>Sergio Balches (Cracovia) : <i>¿Más sabe el diablo por viejo que por diablo? Sobre creencias y mitos populares en torno al mundo de la oscuridad: los tabúes y sus realizaciones en la lengua"</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
9.45-10.30h	Pausa café	<p>Tres estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
11.00-12.45 h		<p>Tres estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
	Almuerzo	
14.15-19.15 h	Großer Rosensaal, Fürstengraben 27	<p>Secularización y literatura – Una mirada teórica Coordina: Claudia Hammerschmidt</p> <p>Enrique Foffani (Rosario): <i>Literatura y Secularización en América Latina: algunas aproximaciones a una categoría literaria</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
	Pausa café	<p>Secularización, Revolución francesa y mitos nacionales en Europa Coordina: Christian Wentzlaff-Eggebert</p> <p>Manfred Tietz (Bochum): <i>La mitificación de la Revolución francesa en la obra del jesuita expulso Lorenzo Hervás y Panduro (1735-1809) y la construcción del mito de la 'España eterna'.</i></p> <p>Dietrich Briesemeister (Jena): <i>Napoleón, España y Alemania. Guerras de Liberación y mitos nacionales en la literatura y la historiografía del siglo XIX.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
	Pausa	
19.30 - 20.30	Salón de actos, edificio principal UHG	<p>Visita comentada del mural <i>Auszug deutscher Studenten in den Freiheitskrieg von 1813 de Ferdinand Hodler</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
20.30	Patio central de la universidad	<p>“Recepción turingiana”</p>



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

Viernes, 26.07.2013		
9.00-12.30 h	Großer Rosensaal, Fürstengraben 27	<p>Mito e imagen Coordina: Facundo Tomás</p> <p>Llilian Llanes (La Habana): <i>Mito y poder: la figura del caudillo en la iconografía del arte latinoamericano.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Isabel Justo (Institución Joaquín Sorolla, Valencia): <i>La imagen del hombre en la pintura de Joaquín Sorolla. Construcción del objeto sexual masculino a partir de las manifestaciones artísticas del entresiglos XIX-XX.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Pausa café</p> <p>El mito de la revolución haitiana en el Caribe Coordina: Llilian Llanes</p> <p>Gesine Müller (Colonia): <i>El mito de la revolución haitian fuera y dentro del Caribe. Escenificaciones literarias.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Valérie Heinen (Colonia): <i>Revolución y mitos en 'La Tragédie du Roi Christophe' de Aimé Césaire.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Almuerzo</p>
14.00-17.30 h		<p>La invención del pueblo y de su espacio en la era colonial Coordina: Enrique Foffani</p> <p>Olivia Petrescu (Cluj-Napoca): <i>Espacio y mitificación en la literatura hispanoamericana del siglo XIX.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Victoria Torres (Colonia): <i>Divino tesoro: las dos primeras antologías de prosa y la invención del Uruguay.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Pausa café</p> <p>Secularización y refuncionalización del mito en España y Argentina Coordina: Gesine Müller</p> <p>Raquel Macciuci (La Plata):</p>



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

<p>18.00 – 20.00 h</p>		<p><i>Deconstrucción y cotidianización de los mitos clásicos y remitificación del espacio cultural mediterráneo en la literatura de Manuel Vincent.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Indiana Jorrat (Tucumán): <i>La metáfora como mecanismo refundador de mitos legitimadores en la poesía contemporánea argentina.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>‘El diablo vestido de fraile’ – Conferencia y concierto Coordina: Manfred Tietz</p> <p>Esther Morales (Jena): <i>‘El diablo vestido de fraile’ – El mito de los clérigos ilustrados en la persona del músico Fray Antonio Soler.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Concierto (composiciones de Antonio Soler)</p>
----------------------------	--	--

<p>Sábado, 27.07.2013</p>		
<p>10:00- 12.45 h</p>	<p>Großer Rosensaal, Fürsten- graben 27</p>	<p>Hacia nuevos horizontes Coordina: Christian Wentzlaff-Eggebert</p> <p>Joan Oleza (Valencia): <i>Al doblar la esquina de Jena: un horizonte distinto.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>(De)construcciones de mitos Coordina: Raquel Macciuci</p> <p>Beate Kerpen (Jena): <i>(De)construcciones de mitos de hogar / origen / nación en la era global. ‘Geographies of Home’ de Loida Maritza Pérez.</i></p> <p>- Discusión</p> <p>Aura y mercado Coordina: Claudia Hammerschmidt</p> <p>Hugo Achugar (Montevideo): <i>Aura, nación y mercado a la luz del siglo XXI.</i></p> <p>- Discusión</p>
<p>13.00h</p>	<p>Almuerzo</p>	



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

14.30-16.00 h	Lugar de encuentro: "Markt" (información turística)	Visita guiada de las sedes del Primer Romanticismo Alemán
16.00-19.00 h		Los estudiantes enmiendan los trabajos individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo

Domingo, 28.07.2013

8.30-14.00 h	Lugar de encuentro: Entrada del hostel/hotel	Excursión a Weimar Antonio Sáez Arance (Colonia): <i>¡En nombre del pueblo!</i> Visita comentada del lugar conmemorativo 'Campo de concentración' en Buchenwald - Discusión
	Almuerzo	
15.00-19.00h		<i>'El clasicismo alemán y el alma del pueblo'</i> Visita de la casa 'Goethe' de la Fundación nacional 'Deutsche Klassik' y / o de la Anna Amalia Bibliothek en Weimar - Discusión

Lunes, 29.07.2013

9.00 - 13.00 h	Aula 7 CZS 3	Lengua y literatura popular en Andalucía Coordina: Joan Oleza (Valencia): Gonzalo Águila (Granada): <i>El pueblo de Europa y sus voces. El caso de la comarca granadina de La Alpujarra: sus voces, sus palabras y su vida</i> - Discusión Pedro Piñero Ramírez (Sevilla): <i>Los amantes bajo los olivos. El simbolismo erótico del olivo en el cancionero popular hispánico.</i> - Discusión <i>El poeta secularizado</i> Coordina: Raquel Macchiuci (La Plata) Gabriele Morelli (Bergamo): <i>El poeta Miguel Hernández y su "Viento del pueblo"</i> - Discusión Marina Bianchi (Bergamo): <i>Comunicación política en versos</i> - Discusión Dos estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen.
----------------	--------------	--



GD Bildung und Kultur

Programma für lebenslanges Lernen

13.00 h		Almuerzo
14.30-18.30 h	Aula 7 CZS 3	Siete estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen.

Martes, 30.07.2013		
8.00-10.00h	Aula 7 CZS 3	- Los estudiantes se reúnen con sus representantes en el Comité estudiantil para ponerse de acuerdo sobre la evaluación del curso y las recomendaciones para el futuro.
10.00 h		Evaluación y Recomendaciones (moderación: Christian Wentzlaff-Eggebert) Prof. Dr. Raquel Macciuci (La Plata): <i>Conclusiones y evaluación del Curso Intensivo ‘¡Nosotros somos el pueblo!’.</i> - Preguntas y aclaraciones - Discusión Los miembros del Comité estudiantil: <i>Conclusiones y evaluación del curso.</i> - Discusión
11.00 h		Christian Wentzlaff-Eggebert (Universität zu Köln): <i>Resumen del Curso Intensivo ‘¿Quién es el pueblo?’, presentación del curso previsto en el marco del Programa Intensivo “El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo” para el año siguiente y entrega de los certificados.</i>
13.00h	Almuerzo	
14.00-17.00 h		Los estudiantes enmiendan los trabajos individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes, preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo. Clausura del Curso Intensivo

Miércoles, 31.07.2013		
9.00 h		Despedida de los estudiantes

Expresamos nuestra gratitud a la Comisión Europea por haber financiado ese curso intensivo en el marco del Programa Erasmus y damos las gracias a las universidades del consorcio organizador por su apoyo intelectual y pedagógico, a la Ernst-Abbe-Stiftung por haber hecho posible la intervención de especialistas internacionales y la Stiftung Deutsche Klassik en Weimar por haber permitido la visita gratuita de lugares de memoria perteneciendo al patrimonio de la humanidad como la casa Goethe en Weimar.